

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
Национальный исследовательский Томский государственный университет

РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Проректор по
образовательной
деятельности



Луков Е. В.

20 21 г.

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 3 от 31.03.2021

по программе бакалавриата

45.03.02

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) программы: Технологическое планирование и реализация переводческих проектов

Профиль: Технологическое планирование и реализация переводческих проектов

Кафедра: каф. английской филологии

Факультет: Факультет иностранных языков

Квалификация: бакалавр

Год начала подготовки (по учебному плану) 2021

Форма обучения: Очная

Образовательный стандарт (СУОС) 646/ОД от 05.07.2021

Срок получения образования: 4г

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	переводческий
-	консультационный

СОГЛАСОВАНО

Начальник учебного управления

Игнатъева М.А. /

Начальник отдела сопровождения
образовательных программ

Цой Г.А. /

Декан факультета

Нагель О.В. /

Руководитель ОПОП

Антонова Т.Г. /

Индекс	Наименование	Форма контроля				з.е.	Итого акад. часов										Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Компетенции	
		Экзам	Зачет	Зачет с оц.	КП		Факт	По плану	Конт. раб.	Лек	Пр	Сем	КРто	КРатт	КРи	СР	Конт роль	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.		з.е.
																		Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест		Семест
Итого 1. Дисциплины (модули)						207	7780	3838.8	540	2906	124	172.85	96		3263.1	678	30	27	31	23	28	26	31	11		
Общественная часть						141	5076	2463.9	374	1792	118	120.95	58.95		2194.0	418.05	28	22	26	19	11	18	17			
Б1.О.01	История (история России, всеобщая история)	3				4	144	61	32		22	2.7	4.3		51.3	31.7			4						УК-5; УК-11	
Б1.О.02	Философия			3		3	108	40.05	18		18	1.8	2.25		52.2	15.75			3						УК-5; УК-11	
Б1.О.03	Безопасность жизнедеятельности		2			2	72	31.75	30					1.75	40.25		2								УК-8	
Б1.О.04	Физическая культура и спорт		16			2	72	38.3	20	16				2.3	33.7		1				1				УК-7	
Б1.О.05	Модуль "Экономика и предпринимательство"		67			5	180	86.6	38	44				4.6	93.4						3	2			УК-10	
Б1.О.05.01	Экономика		6			3	108	44.35	18	24				2.35	63.65						3				УК-10	
Б1.О.05.02	Предпринимательство		7			2	72	42.25	20	20				2.25	29.75								2		УК-10	
Б1.О.06	Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке	17	56	234		26	936	448.55		414				21.45	13.1	401.55	85.9	5	4	4	3	3	3	4	ОПК-4; УК-4; УК-5; ОПК-1; ОПК-3	
Б1.О.07	Русский язык и культура речи для переводчиков	4	123			11	396	194.05	40	140				9.75	4.3	170.25	31.7	3	3	2	3				ОПК-4; УК-4; ПК-1; ПК-2	
Б1.О.08	Основы проектной деятельности		3			2	72	33.85		32				1.85	38.15				2						УК-2; УК-3	
Б1.О.09	Основы профессионального самоопределения		147			3	108	51.15		48				3.15		56.85		1			1		1		УК-6; ОПК-2	
Б1.О.10	Язык и культура в контексте межкультурной коммуникации	3	2			5	180	80.15	20	52				3.85	4.3	68.15	31.7		2	3					ОПК-4; УК-5	
Б1.О.11	Информационная грамотность в цифровой среде		1			2	72	38.05	6	30				2.05	33.95		2								ОПК-5	
Б1.О.12	Практическая грамматика английского языка в переводческом аспекте	4	13	2		9	324	158.25		144				7.7	6.55	118.3	47.45	2	2	2	3				ОПК-4; ОПК-1; ОПК-3	
Б1.О.13	Практическая фонетика английского языка			1		4	144	77.85		72				3.6	2.25	50.4	15.75	4							ОПК-1; ОПК-3	
Б1.О.14	Практический курс второго иностранного (китайского) языка	247		1356		46	1656	818		762				38.6	17.4	711.4	126.6	6	7	6	7	6	6	8	ОПК-4; УК-4; УК-5; ОПК-1; ОПК-3	
Б1.О.15	Основы теории языка		1			2	72	35.95	34					1.95	36.05		2								ОПК-1	
Б1.О.16	Правоведение		7			2	72	35.95	34					1.95	36.05								2		УК-11	
Б1.О.17	Инклюзивная культура современного общества		4			2	72	29.65	10	18				1.65	42.35					2					УК-9	
Б1.О.18	Психолого-педагогические основы обучения межкультурной коммуникации и переводу		6			2	72	31.75	10	20				1.75	40.25							2			УК-9; ОПК-2	
Б1.О.19	Теоретические аспекты (английского) языка			6		3	108	58.95	30	24	2.7	2.25		33.3	15.75						3				ОПК-4; ОПК-1	
Б1.О.20	Основы менеджмента		5			2	72	35.95	16	18	1.95			36.05							2				УК-2; УК-10	
Б1.О.21	Теоретические основы перевода		1	2		4	144	78.1	36	36	3.85	2.25		50.15	15.75	2	2								ОПК-4; УК-1; ПК-1; ПК-2	
Часть, формирующая участие в образовательных отношениях						66	2704	1374.9	166	1114	6	51.9	37.05		1069.1	259.95	2	5	5	4	17	8	14	11		
Б1.В.01	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту		123456				328	328		328															УК-7	
Б1.В.02	Введение в профессиональную деятельность		1			2	72	31.75	24	6	1.75			40.25		2									УК-6; ПК-4	
Б1.В.03	Информационные технологии в переводе			2		3	108	58.95	54	2.7	2.25			42.3	6.75		3								ОПК-5; ПК-1; ОПК-6	
Б1.В.04	Модуль "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"	4	23334	4		11	396	194.8		180				10.5	4.3	169.5	31.7		2	5	4				ОПК-4; УК-2; ОПК-1; ОПК-3; УК-1; ПК-1; ОПК-6	
Б1.В.04.01	Практикум по письменному переводу		23			4	144	71.9	68	3.9				72.1			2	2							ОПК-4; УК-1; ПК-1; ОПК-6	
Б1.В.04.02	Практикум по маркетинговому переводу		34			2	72	38.3	36	2.3				33.7				1	1						ОПК-4; УК-1; ПК-1	
Б1.В.04.03	Деловая коммуникация на английском языке и перевод деловой документации		3			2	72	38.05	36	2.05				33.95					2						ОПК-4; ОПК-3; ПК-1	
Б1.В.04.04	Основы устного перевода		4			2	72	42.25	40	2.25				29.75						2					ОПК-4; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1	
Б1.В.04.05(К)	Экзамен по модулю "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"	4				1	36	4.3					4.3		31.7					1					ОПК-4; УК-2; ОПК-1; ОПК-3; УК-1; ПК-1; ОПК-6	
Б1.В.05	Дискурсивные аспекты перевода		5			2	72	35.95	14	20	1.95			36.05							2				ОПК-3; ПК-1	
Б1.В.06	Теория и практика письменного перевода со второго иностранного языка	8	7	56		13	468	198.05	20	160	9.25	8.8		206.75	63.2					4	3	2	4		ОПК-4; ПК-1; ОПК-6	
Б1.В.07	Менеджмент и маркетинг в индустрии перевода		6			2	72	38.05	18	18	2.05			33.95							2				УК-10; ПК-4	
Б1.В.08	Профессиональные аспекты перевода		5			3	108	42.1	14	22	1.8	4.3		34.2	31.7					3					УК-6; УК-10; ПК-4	
Б1.В.09	Менеджмент переводческих проектов		7			2	72	38.05	10	26	2.05			33.95								2			УК-2; УК-3; ПК-2; ПК-3	

Индекс	Наименование	Форма контроля				з.е.	Итого акад.часов									Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Компетенции		
		Экзам	Зачет	Зачет с оц.	КП		Факт	По плану	Конт. раб.	Лек	Пр	Сем	КРто	КРатт	КРИ	СР	Конт роль	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест		Семест	Семест
																		з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.		з.е.	з.е.
Б1.В.ДВ.01	Профессиональные модули по выбору (ДВ.1)	588	55	67		22	792	301.4	18	252		14	17.4		364	126.6					8	3	4	7	УК-2; УК-3; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6	
Б1.В.ДВ.01.01	Профессиональный модуль по выбору 1. Письменный отраслевой перевод	588	55	67		22	792	301.4	18	252		14	17.4		364	126.6					8	3	4	7	УК-2; УК-3; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6	
Б1.В.ДВ.01.01.01	Письменный отраслевой перевод. Вводный курс	5				3	108	42.1	18	18		1.8	4.3		34.2	31.7					3				УК-1; ПК-1	
Б1.В.ДВ.01.01.02	Основы редактирования текстов		5			2	72	25.45		24		1.45			46.55						2				ПК-2	
Б1.В.ДВ.01.01.03	Практикум по отраслевому переводу с английского языка на русский язык	8	5	67		14	504	200.15		182		9.35	8.8		240.65	63.2					3	3	4	4	УК-1; ПК-1; ПК-2; ОПК-6	
Б1.В.ДВ.01.01.04	Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум	8				3	108	33.7		28		1.4	4.3		42.6	31.7								3	УК-2; УК-3; УК-6; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ОПК-6	
Б1.В.ДВ.01.02	Профессиональный модуль по выбору 2. Устный последовательный перевод	588	55	67		22	792	301.4		270		14	17.4		364	126.6					8	3	4	7	УК-2; УК-3; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6	
Б1.В.ДВ.01.02.01	Практическая фонетика английского языка в переводческой аспекте	5				5	180	75.7		68		3.4	4.3		72.6	31.7					5				ОПК-4; ОПК-1; ПК-1	
Б1.В.ДВ.01.02.02	Основы переводческой скорописи		5			2	72	25.45		24		1.45			46.55						2				ПК-1	
Б1.В.ДВ.01.02.03	Практикум по устному последовательному переводу с английского языка на русский язык	8	5	67		12	432	166.55		150		7.75	8.8		202.25	63.2					1	3	4	4	УК-1; ПК-1; ПК-2; ОПК-6	
Б1.В.ДВ.01.02.04	Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум	8				3	108	33.7		28		1.4	4.3		42.6	31.7								3	УК-2; УК-3; УК-6; УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ОПК-6	
Б1.В.ДВ.02	Элективные дисциплины (ДВ.2)		777			6	216	107.85	48	54		5.85			108.15									6	УК-2; УК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-4	
Б1.В.ДВ.02.01	Практикум по устному последовательному переводу		7			2	72	35.95		34		1.95			36.05									2	ПК-1	
Б1.В.ДВ.02.02	Основы синхронного перевода		7			4	144	71.65		68		3.65			72.35									4	ПК-1	
Б1.В.ДВ.02.03	Практика устного и письменного перевода (платформа Stepik)		7			2	72	35.95		34		1.95			36.05									2	ПК-1; ПК-2	
Б1.В.ДВ.02.04	Сравнение Великобритании и США (платформа Открытое образование)		7			2	72	35.95	14	20		1.95			36.05									2	УК-5; ПК-1	
Б1.В.ДВ.02.05	Эмоциональный интеллект (платформа Открытое образование)		7			2	72	35.95	14	20		1.95			36.05									2	УК-2; УК-6; ПК-4	
Б1.В.ДВ.02.06	Межкультурная коммуникация и перевод (платформа Открытое образование)		7			2	72	35.95	14	20		1.95			36.05									2	УК-5; ПК-1	
Б1.В.ДВ.02.07	Критическое мышление (платформа Stepik)		7			2	72	35.95	14	20		1.95			36.05									2	УК-2; ПК-3	
Б1.В.ДВ.02.08	Стратегический менеджмент (платформа Открытое образование)		7			2	72	35.95	14	20		1.95			36.05									2	УК-2; ПК-3	
Б1.В.ДВ.02.09	Проектный менеджмент (платформа Открытое образование)		7			2	72	35.95	14	20		1.95			36.05									2	УК-3; ПК-3	
Б1.В.ДВ.02.10	Управление проектами (платформа Открытое образование)		7			2	72	35.95	14	20		1.95			36.05									2	УК-3; ПК-3	
Б1.В.ДВ.02.11	Правовые основы переводческой деятельности		7			2	72	35.95	34			1.95			36.05									2	ПК-4	
Б1.В.ДВ.02.12	Правовое обеспечение бизнеса в России (платформа Открытое образование)		7			2	72	35.95	14	20		1.95			36.05									2	УК-11; ПК-4	
Блок 2. Практика						27	972	52.25						52.25	919.75		3		6		6		12			
Обязательная часть						27	972	52.25						52.25	919.75		3		6		6		12			
Б2.О.01	Учебная практика		2			3	108	8						8	100						3				ОПК-4; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6	
Б2.О.01.01(У)	Переводческая практика (ознакомительная)		2			3	108	8						8	100						3				ОПК-4; УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6	
Б2.О.02	Производственная практика			468	6	24	864	44.25						44.25	819.75							6		6	12	ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б2.О.02.01(П)	Переводческая практика (получение первичных профессиональных умений и навыков)			4		6	216	8						8	208							6				ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б2.О.02.02(П)	Переводческая практика (проектно-технологическая)			6	6	6	216	12.25						12.25	203.75								6			ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б2.О.02.03(П)	Переводческая практика (управление проектами)			8		12	432	24						24	408									12		ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Блок 3. Государственные итоговая аттестация						6	216	4.5						4.5	211.5									6		
Б3.О1(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	8				6	216	4.5						4.5	211.5									6	ОПК-4; УК-2; УК-3; УК-4; УК-9; УК-6; УК-7; УК-8; УК-5; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; УК-1; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6	

Индекс	Наименование	Форма контроля				з.е.	Итого акад. часов										Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Компетенции	
		Экза мен	Зачет	Зачет с оц.	КП		Факт	По плану	Конт. раб.	Лек	Пр	Сем	КРто	КРатт	КРи	СР	Конт роль	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест	Семест		Семест
																		з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.		з.е.
ФТД. Переводческие дисциплины						15	540	193.1		164	18	11.1			346.8		5		2	2	1	1	2	2		
ФТД.01	Тренинг профессионально-личностного роста переводчика		3			2	72	33.85		32		1.85			38.15				2						УК-6	
ФТД.02	Интенсивный курс по практике английского языка		1			4	144	50.65		48		2.65			93.35		4								ОПК-4; ОПК-1	
ФТД.03	Intercultural Professional Communication		4			2	72	19.15			18	1.15			52.85				2						ОПК-4; УК-4; ОПК-3	
ФТД.04	Career planning: resume / CV, cover letter, interview (платформа Coursera)		5			1	36	12.85		12		0.85			23.15					1					УК-4	
ФТД.05	Translation quality management (платформа Coursera)		7			2	72	19.15		18		1.15			52.85								2		ПК-2; ПК-3	
ФТД.06	Career Planning: A Pathway to Employment (платформа Coursera)		8			2	72	35.95		34		1.95			36.05									2	УК-6	
ФТД.07	Как написать резюме (Project-Centered Course) (платформа Coursera)		6			1	36	8.65		8		0.65			27.35						1				УК-4	
ФТД.08	Погружение в университетскую среду		1			1	36	12.85		12		0.85			23.15		1								ОПК-2	
Итого з.е./Акад часов (без факультативов)						240	8968	3895.8	540	2908	124	172.85	88	56.75	4394.4	878	30	30	31	29	28	32	31	29		
Недельная нагрузка в периодах обучения (акад час/нед)																58.5	57.6	59.8	55.5	54.4	59.9	55.1	54.8			
Контактная работа(без элек. дисц по ф.к. и спорту) (акад час/нед)																31.1	30.3	29.2	25.2	25.8	29.8	27.9	21.5			
з.е. на курсах (без факультативов)																60		60		60		60				

№	Индекс	Наименование	Неделя	КвФ	Семестр
ИТОГО (с факультативами)			39 4/6		
ИТОГО по ОП (без факультативов)					
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад. час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)				
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)				
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)				
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)				
Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)					
ДИСЦИПЛИНЫ (модули)			ТО: 34 5/6 Э: 2 5/6		
1	Б1.О.03	Безопасность жизнедеятельности		24	2
2	Б1.О.04	Физическая культура и спорт		153	16
3	Б1.О.06	Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке		131	1234567
4	Б1.О.07	Русский язык и культура речи для переводчиков		131	1234
5	Б1.О.09	Основы профессионального самоопределения		131	147
6	Б1.О.10	Язык и культура в контексте межкультурной коммуникации		131	23
7	Б1.О.11	Информационная грамотность в цифровой среде		164	1
8	Б1.О.12	Практическая грамматика английского языка в переводческом аспекте		131	1234
9	Б1.О.13	Практическая фонетика английского языка		130	1
10	Б1.О.14	Практический курс второго иностранного (китайского) языка		136	1234567
11	Б1.О.15	Основы теории языка		130	1
12	Б1.О.21	Теоретические основы перевода		135	12
13	Б1.В.01	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту		153	123456
14	Б1.В.02	Введение в профессиональную деятельность		131	1
15	Б1.В.03	Информационные технологии в переводе		130	2
16	Б1.В.04	Модуль "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"			234
17	Б1.В.04.01	Практикум по письменному переводу		130	23
18	ФТД.02	Интенсивный курс по практике английского языка		130	1
19	ФТД.08	Погружение в университетскую среду		130	1
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ					
ПРАКТИКИ			(План)	2	
	Б2.О.01.01(У)	Переводческая практика (ознакомительная)		2	
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)		
КАНИКУЛЫ				10	

№	Индекс	Наименование	Семестр 3											3 в		Неделя		Семестр 4											3 в		Неделя		Итого за курс															
			Контроль	Академических часов										3 в	Неделя	Контроль	Академических часов										3 в	Неделя	Контроль	Академических часов																		
				Всего	Кон такт	Лек	Пр	Сем	КРто	КРатт	КРи	СР	Контроль				Всего	Кон такт	Лек	Пр	Сем	КРто	КРатт	КРи	СР	Контроль				Всего	Кон такт	Лек	Пр	Сем	КРто	КРатт	КРи	СР	Контроль									
ИТОГО (с факультативами)				1242											33	19 5/6			1170									31	20			2412																
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1170											31				1098									29			2268																	
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (зач.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			59.6															55.5												57.6																	
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)			52.8																53.5											53.2																	
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)			29.2																25.2											27.2																	
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)			29.2																25.2											27.2																	
	Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)			3																4.1											3.6																	
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)				1170	587.65	70	440	40	26.8	10.85		503.2	79.15	31	ТО: 18 1/3 Э: 1 1/2			882	389.48	10	344		16	19.45		350	142.55	23	ТО: 13 1/3 Э: 2 2/3		2052	977.1	80	784	40	42.8	30.3		853.2	221.7								
1	Б1.О.01	История (история России, всеобщая история)	Эк	144	61	32		22	2.7	4.3		51.3	31.7	4																Эк	144	61	32		22	2.7	4.3		51.3	31.7								
2	Б1.О.02	Философия	Зач	108	40.05	18		18	1.8	2.25		52.2	15.75	3																Зач	108	40.05	18		18	1.8	2.25		52.2	15.75								
3	Б1.О.06	Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке	Зач	144	75.85		72		3.85			68.15		4				Зач	108	40.05		36		1.8	2.25		52.2	15.75	3	Зач(2)	252	115.9		108		5.65	2.25		120.35	15.75								
4	Б1.О.07	Русский язык и культура речи для переводчиков	Зач	72	38.05	10	26		2.05			33.95		2				Эк	108	42.1		36		1.8	4.3		34.2	31.7	3	ЭкЗач	180	80.15	10	62		3.85	4.3		68.15	31.7								
5	Б1.О.08	Основы проектной деятельности	Зач	72	33.85		32		1.85			38.15		2				Зач	72	33.85		32		1.85			38.15		2	Зач	72	33.85		32		1.85		38.15										
6	Б1.О.09	Основы профессионального самоопределения																Зач	36	17.05		16		1.05		18.95		1	Зач	36	17.05		16		1.05		18.95											
7	Б1.О.10	Язык и культура в контексте межкультурной коммуникации	Эк	108	42.1	10	26		1.8	4.3		34.2	31.7	3																Эк	108	42.1	10	26		1.8	4.3		34.2	31.7								
8	Б1.О.12	Практическая грамматика английского языка в переводческом аспекте	Зач	72	38.05		36		2.05			33.95		2				Эк	108	42.1		36		1.8	4.3		34.2	31.7	3	ЭкЗач	180	80.15		72		3.85	4.3		68.15	31.7								
9	Б1.О.14	Практический курс второго иностранного (китайского) языка	Зач	216	113.85		108		5.65			102.35		6				Эк	252	98.8		90		4.5	4.3		121.5	31.7	7	ЭкЗач	468	212.45		188		10.15	4.3		223.85	31.7								
10	Б1.О.17	Инклюзивная культура современного общества																Зач	72	29.65		18		1.65		42.35		2	Зач	72	29.65		18		1.65		42.35											
11	Б1.В.01	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту	Зач	54	54		54											Зач	54	54		54							Зач(2)	108	108		108															
12	Б1.В.04	Модуль "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"	Зач(3)	180	91.05		88		5.05			88.95		5				ЭкЗач(2)	144	65.7		58		3.4	4.3		46.6	31.7	4	ЭкЗач(5)	324	158.75		144		8.45	4.3		135.55	31.7								
13	Б1.В.04.01	Практикум по письменному переводу	Зач	72	33.85		32		1.85			38.15		2				Зач	72	33.85		32		1.85		38.15		2	Зач	72	33.85		32		1.85		38.15											
14	Б1.В.04.02	Практикум по маркетинговому переводу	Зач	36	19.15		18		1.15			16.85		1				Зач	36	19.15		18		1.15		16.85		1	Зач(2)	72	38.3		36		2.3		33.7											
15	Б1.В.04.03	Деловая коммуникация на английском языке и перевод деловой документации	Зач	72	38.05		36		2.05			33.95		2				Зач	72	38.05		36		2.05		33.95		2	Зач	72	38.05		36		2.05		33.95											
16	Б1.В.04.04	Основы устного перевода																Зач	72	42.25		40		2.25		29.75		2	Зач	72	42.25		40		2.25		29.75											
17	Б1.В.04.05(К)	Экзамен по модулю "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"																Эк	36	4.3				4.3		31.7		1	Эк	36	4.3				4.3		31.7											
18	ФТД.01	Тренинг профессионально-личностного роста переводчика	Зач	72	33.85		32		1.85			38.15		2				Зач	72	33.85		32		1.85		38.15		2	Зач	72	33.85		32		1.85		38.15											
19	ФТД.03	Intercultural Professional Communication																Зач	72	19.15		18		1.15		52.85		2	Зач	72	19.15		18		1.15		52.85											
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ																			Эк(2) Зач(8) Зач(3)														Эк(4) Зач(6) Зач												Эк(6) Зач(14) Зач(4)			
ПРАКТИКИ			(План)																216	8						8	208		6	4		216	8						8	208								
	Б2.О.02.01(П)	Переводческая практика (получение первичных профессиональных умений и навыков)																	Зач	216	8					8	208		6	4	Зач	216	8					8	208									
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)																																													
КАНИКУЛЫ																			1 5/6										8																			

№	Индекс	Наименование	з.е.		Каф.	Семестр
			Всего	Неделя		
ИТОГО (с факультативами)			64			
ИТОГО по ОП (без факультативов)			60	39 5/6		
учебная нагрузка, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)					
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)					
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)					
	Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)					
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)			54	ТО: 31 Э: 4 1/6		
1	Б1.О.01	История (история России, всеобщая история)	4		131	3
2	Б1.О.02	Философия	3		06	3
3	Б1.О.06	Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке	7		131	1234567
4	Б1.О.07	Русский язык и культура речи для переводчиков	5		131	1234
5	Б1.О.08	Основы проектной деятельности	2		131	3
6	Б1.О.09	Основы профессионального самоопределения	1		131	147
7	Б1.О.10	Язык и культура в контексте межкультурной коммуникации	3		131	23
8	Б1.О.12	Практическая грамматика английского языка в переводческом аспекте	5		131	1234
9	Б1.О.14	Практический курс второго иностранного (китайского) языка	13		136	1234567
10	Б1.О.17	Инклюзивная культура современного общества	2		06	4
11	Б1.В.01	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту			153	123456
12	Б1.В.04	Модуль "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"	8			234
13	Б1.В.04.01	Практикум по письменному переводу	2		130	23
14	Б1.В.04.02	Практикум по маркетинговому переводу	2		130	34
15	Б1.В.04.03	Деловая коммуникация на английском языке и перевод деловой документации	2		130	3
16	Б1.В.04.04	Основы устного перевода	2		131	4
17	Б1.В.04.05(К)	Экзамен по модулю "Практикум по переводу с английского языка на русский язык"	1		130	4
18	ФТД.01	Тренинг профессионально-личностного роста переводчика	2		130	3
19	ФТД.03	Intercultural Professional Communication	2		130	4
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ						
ПРАКТИКИ			(План)	6 4		
	Б2.О.02.01(П)	Переводческая практика (получение первичных профессиональных умений и навыков)	6	4		
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)			
КАНИКУЛЫ				9 5/6		

№	Индекс	Наименование	з.е			Каф.	Семестр
			Контроль	Всего	Неделя		
ИТОГО (с факультативами)				62	40 3/6		
ИТОГО по ОП (без факультативов)				60			
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад. час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)						
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)						
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)						
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)						
	Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)						
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)			142.15	54	ТО: 33 2/3 Э: 2 5/6		
1	Б1.0.04	Физическая культура и спорт		1	153 80 131 136 130 130 80 153 131 136 130 130 47.45 31.7 15.75 47.45 31.7 15.75 1 1	18	
2	Б1.0.05	Модуль "Экономика и предпринимательство"		3		67	
3	Б1.0.05.01	Экономика		3		80	6
4	Б1.0.06	Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке		8		131	1234567
5	Б1.0.14	Практический курс второго иностранного (китайского) языка	15.75	12		136	1234567
6	Б1.0.18	Психолого-педагогические основы обучения межкультурной коммуникации и переводу		2		130	6
7	Б1.0.19	Теоретические аспекты (английского) языка	15.75	3		130	6
8	Б1.0.20	Основы менеджмента		2		80	5
9	Б1.В.01	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту				153	123456
10	Б1.В.05	Дискурсивные аспекты перевода		2		131	5
11	Б1.В.06	Теория и практика письменного перевода со второго иностранного языка	31.5	7		136	5678
12	Б1.В.07	Менеджмент и маркетинг в индустрии перевода		2		130	6
13	Б1.В.08	Профессиональные аспекты перевода	31.7	3		130	5
14	Б1.В.ДВ.01.01	Профессиональный модуль по выбору 1. Письменный отраслевой перевод	47.45	11			5678
15	Б1.В.ДВ.01.01.01	Письменный отраслевой перевод. Вводный курс	31.7	3		130	5
16	Б1.В.ДВ.01.01.02	Основы редактирования текстов		2		130	5
17	Б1.В.ДВ.01.01.03	Практикум по отраслевому переводу с английского языка на русский язык	15.75	6		130	5678
18	Б1.В.ДВ.01.02	Профессиональный модуль по выбору 2. Устный последовательный перевод	47.45	11			5678
19	Б1.В.ДВ.01.02.01	Практическая фонетика английского языка в переводческом аспекте	31.7	5		130	5
20	Б1.В.ДВ.01.02.02	Основы переводческой скорописи		2		130	5
21	Б1.В.ДВ.01.02.03	Практикум по устному последовательному переводу с английского языка на русский язык	15.75	4		130	5678
22	ФТД.04	Career planning: resume / CV, cover letter, interview (платформа Coursera)		1		130	5
23	ФТД.07	Как написать резюме (Project-Centered Course) (платформа Coursera)		1		130	6
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ							
ПРАКТИКИ			(План)	6	4		
	Б2.0.02.02(П)	Переводческая практика (проектно-технологическая)		6	4		
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)				
КАНИКУЛЫ					9 1/6		

№	Индекс	Наименования	Семестр 7											Семестр 8											Итого за курс														
			Академических часов											з.е.	Неделя	Академических часов											з.е.	Неделя	Академических часов										
			Всего	Кон такт	Лек	Пр	Сем	КРТо	КРЭт	КРи	СР	Контроль	Контроль			Всего	Кон такт	Лек	Пр	Сем	КРТо	КРЭт	КРи	СР	Контроль	Контроль			Всего	Кон такт	Лек	Пр	Сем	КРТо	КРЭт	КРи	СР	Контроль	
ИТОГО (с факультативами)			1168											33	20 2/6	1116											31	19 2/6	2304										
ИТОГО по ОП (без факультативов)			1116											31		1064											29		2160										
учебная нагрузка, (вквд. час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)		55.1													54.8													55										
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)		52.8													51.9													52.4										
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)		27.9													21.5													24.7										
	Комп. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)		27.9													21.5													24.7										
	Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)																																						
дисциплины (модули)			1116	525.25	112	376		26.4	10.85		511.6	79.15	31	ТО: 18 5/6 Э: 1 1/2	398	117.9		100	5	12.9		183	95.1	11	ТО: 5 1/2 Э: 1 5/6	1512	643.15	112	476		31.4	23.75		694.6	174.25				
1	Б1.О.09	Модуль "Экономика и предпринимательство"	Зв	72	42.25	20	20	2.25			29.75		2												Зв	72	42.25	20	20	2.25				29.75					
2	Б1.О.05.02	Предпринимательство	Зв	72	42.25	20	20	2.25			29.75		2												Зв	72	42.25	20	20	2.25				29.75					
3	Б1.О.06	Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке	Эк	144	61		54	2.7	4.3		51.3	31.7	4												Эк	144	61		54	2.7	4.3		51.3	31.7					
4	Б1.О.09	Основы профессионального самоопределения	Зв	36	14.95		14	0.95			21.05		1												Зв	36	14.95		14	0.95			21.05						
5	Б1.О.14	Практический курс второго иностранного (итальянского) языка	Эк	288	134.5		124	6.2	4.3		121.8	31.7	8												Эк	288	134.5		124	6.2	4.3		121.8	31.7					
6	Б1.О.16	Правоведение	Зв	72	35.95	34		1.95			36.05		2												Зв	72	35.95	34		1.95			36.05						
7	Б1.В.06	Теория и практика письменного перевода со второго иностранного языка	Зв	72	31.75		30	1.75			40.25		2	Эк	144	42.1		36	1.8	4.3		70.2	31.7	4	Эк Зв	216	73.85		66	3.55	4.3		110.45	31.7					
8	Б1.В.09	Менеджмент переводческих проектов	Зв	72	38.05	10	26	2.05			33.95		2												Зв	72	38.05	10	26	2.05			33.95						
9	Б1.В.ДВ.01.01	Профессиональный модуль по выбору 1. Письменный отраслевой перевод	ЗвО	144	58.95		54	2.7	2.25		69.3	15.75	4	Эк(2)	252	75.8		64	3.2	8.6		112.8	63.4	7	Эк(2) ЗвО	396	134.75		118	5.9	10.85		182.1	79.15					
10	Б1.В.ДВ.01.01.03	Практикум по отраслевому переводу с английского языка на русский язык	ЗвО	144	58.95		54	2.7	2.25		69.3	15.75	4	Эк	144	42.1		36	1.8	4.3		70.2	31.7	4	Эк ЗвО	288	101.05		90	4.5	6.55		139.5	47.45					
11	Б1.В.ДВ.01.01.04	Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум												Эк	108	33.7		28	1.4	4.3		42.6	31.7	3	Эк	108	33.7		28	1.4	4.3		42.6	31.7					
12	Б1.В.ДВ.01.02	Профессиональный модуль по выбору 2. Устный последовательный перевод	ЗвО	144	58.95		54	2.7	2.25		69.3	15.75	4	Эк(2)	252	75.8		64	3.2	8.6		112.8	63.4	7	Эк(2) ЗвО	396	134.75		118	5.9	10.85		182.1	79.15					
13	Б1.В.ДВ.01.02.03	Практикум по устному последовательному переводу с английского языка на русский язык	ЗвО	144	58.95		54	2.7	2.25		69.3	15.75	4	Эк	144	42.1		36	1.8	4.3		70.2	31.7	4	Эк ЗвО	288	101.05		90	4.5	6.55		139.5	47.45					
14	Б1.В.ДВ.01.02.04	Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум												Эк	108	33.7		28	1.4	4.3		42.6	31.7	3	Эк	108	33.7		28	1.4	4.3		42.6	31.7					
15	Б1.В.ДВ.02.01	Практикум по устному последовательному переводу	Зв	72	35.95		34	1.95			36.05		2												Зв	72	35.95		34	1.95			36.05						
16	Б1.В.ДВ.02.02	Основы синхронного перевода	Зв	144	71.65		68	3.65			72.35		4												Зв	144	71.65		68	3.65			72.35						
17	Б1.В.ДВ.02.03	Практика устного и письменного перевода (платформа Sterk)	Зв	72	35.95		34	1.95			36.05		2												Зв	72	35.95		34	1.95			36.05						
18	Б1.В.ДВ.02.04	Страноведение Великобритании и США (платформа Открытое образование)	Зв	72	35.95	14		20	1.95		36.05		2												Зв	72	35.95	14		20	1.95		36.05						
19	Б1.В.ДВ.02.05	Эмоциональный интеллект (платформа Открытое образование)	Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05		2												Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05						
20	Б1.В.ДВ.02.06	Межкультурная коммуникация и перевод (платформа Открытое образование)	Зв	72	35.95	14		20	1.95		36.05		2												Зв	72	35.95	14		20	1.95		36.05						
21	Б1.В.ДВ.02.07	Критическое мышление (платформа Sterk)	Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05		2												Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05						
22	Б1.В.ДВ.02.08	Стратегический менеджмент (платформа Открытое образование)	Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05		2												Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05						
23	Б1.В.ДВ.02.09	Проектный менеджмент (платформа Открытое образование)	Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05		2												Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05						
24	Б1.В.ДВ.02.10	Управление проектами (платформа Открытое образование)	Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05		2												Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05						
25	Б1.В.ДВ.02.11	Правовые основы переводческой деятельности	Зв	72	35.95	34		1.95			36.05		2												Зв	72	35.95	34		1.95			36.05						
26	Б1.В.ДВ.02.12	Правовое обеспечение бизнеса в России (платформа Открытое образование)	Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05		2												Зв	72	35.95	14	20	1.95			36.05						
27	ФТД.05	Translation quality management (платформа Coursera)	Зв	72	19.15		18	1.15			52.85		2												Зв	72	19.15		18	1.15			52.85						
28	ФТД.06	Career Planning: A Pathway to Employment (платформа Coursera)												Зв	72	35.95		34	1.95			36.05		2	Зв	72	35.95		34	1.95			36.05						
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(2) Зв(9) ЗвО											Эк(3) Зв											Эк(5) Зв(10) ЗвО														
ПРАКТИКИ			(План)																																				
Б2.О.02.03(П)			Переводческая практика (управление проектами)											ЗвО 432 24											ЗвО 432 24														
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)											216 4.5											216 4.5														

№	Индекс	Наименование	з.е.		Каф.	Семестр
			Всего	Неделя		
ИТОГО (с факультативами)			64	39 4/6		
ИТОГО по ОП (без факультативов)			60			
учебная нагрузка, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)					
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)					
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)					
Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)						
дисциплины (модули)			42	ТО: 24 1/3 Э: 3 1/3		
1	Б1.О.05	Модуль "Экономика и предпринимательство"	2			87
2	Б1.О.05.02	Предпринимательство	2		80	7
3	Б1.О.06	Иностранный язык. Практикум по речевой коммуникации на английском языке	4		131	1234567
4	Б1.О.09	Основы профессионального самоопределения	1		131	147
5	Б1.О.14	Практический курс второго иностранного (китайского) языка	8		136	1234567
6	Б1.О.16	Правоведение	2		52	7
7	Б1.В.06	Теория и практика письменного перевода со второго иностранного языка	8		136	5678
8	Б1.В.09	Менеджмент переводческих проектов	2		130	7
9	Б1.В.ДВ.01.01	Профессиональный модуль по выбору 1. Письменный отраслевой перевод	11			5678
10	Б1.В.ДВ.01.01.03	Практикум по отраслевому переводу с английского языка на русский язык	8		130	5678
11	Б1.В.ДВ.01.01.04	Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум	3		130	8
12	Б1.В.ДВ.01.02	Профессиональный модуль по выбору 2. Устный последовательный перевод	11			5678
13	Б1.В.ДВ.01.02.03	Практикум по устному последовательному переводу с английского языка на русский язык	8		130	5678
14	Б1.В.ДВ.01.02.04	Планирование и реализация переводческого проекта. Практикум	3		130	8
15	Б1.В.ДВ.02.01	Практикум по устному последовательному переводу	2		130	7
16	Б1.В.ДВ.02.02	Основы синхронного перевода	4		130	7
17	Б1.В.ДВ.02.03	Практика устного и письменного перевода (платформа Stepiк)	2		130	7
18	Б1.В.ДВ.02.04	Страноведение Великобритании и США (платформа Открытое образование)	2		130	7
19	Б1.В.ДВ.02.05	Эмоциональный интеллект (платформа Открытое образование)	2		130	7
20	Б1.В.ДВ.02.06	Межкультурная коммуникация и перевод (платформа Открытое образование)	2		130	7
21	Б1.В.ДВ.02.07	Критическое мышление (платформа Stepiк)	2		130	7
22	Б1.В.ДВ.02.08	Стратегический менеджмент (платформа Открытое образование)	2		130	7
23	Б1.В.ДВ.02.09	Проектный менеджмент (платформа Открытое образование)	2		130	7
24	Б1.В.ДВ.02.10	Управление проектами (платформа Открытое образование)	2		130	7
25	Б1.В.ДВ.02.11	Правовые основы переводческой деятельности	2		130	7
26	Б1.В.ДВ.02.12	Правовое обеспечение бизнеса в России (платформа Открытое образование)	2		130	7
27	ФТД.05	Translation quality management (платформа Coursera)	2		130	7
28	ФТД.06	Career Planning: A Pathway to Employment (платформа Coursera)	2		130	8
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ						
ПРАКТИКИ			(План)	12	8	
	Б2.О.02.03(П)	Переводческая практика (управление проектами)		12	8	
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)	6	4	

№	Индекс	Наименование	з.е.		Каф.	Семестр
			Всего	Неделя		
	63.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	6	4		
КАНИКУЛЫ				10		

Индекс	Содержание	Тип
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК
ИОПК-4.1	Соотносит случаи межъязыковой и межкультурной ассиметрии в ситуациях общения с культурными особенностями изучаемого и родного языков и адекватно интерпретирует коммуникативное поведение представителей иной культуры	-
ИОПК-4.2	Выстраивает коммуникацию с представителями иной культуры с учётом национально-культурной специфики речевого поведения носителей изучаемого и родного языков, применяя стратегии стабилизации взаимодействия и изменяя собственное коммуникативное поведение в интерактивном процессе	-
ИОПК-4.3	Достигает поставленных целей в межкультурной коммуникации, соблюдая этические и этикетные речевые нормы и выбирая релевантные коммуникативные стратегии в ситуациях пересечения культур	-
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК
ИУК-2.1	Формулирует совокупность взаимосвязанных задач в рамках поставленной цели работы, обеспечивающих ее достижение	-
ИУК-2.2	Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений	-
ИУК-2.3	Решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время	-
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК
ИУК-3.1	Определяет свою роль в команде и действует в соответствии с ней для достижения целей работы	-
ИУК-3.2	Учитывает ролевые позиции других участников в командной работе	-
ИУК-3.3	Понимает принципы групповой динамики и действует в соответствии с ними	-
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК
ИУК-4.1	Осуществляет коммуникацию, в том числе деловую, в устной и письменной формах на русском языке, в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий (далее - ИКТ)	-
ИУК-4.2	Осуществляет коммуникацию, в том числе деловую, в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе с использованием ИКТ	-
ИУК-4.3	Выстраивает социальное взаимодействие в условиях мультикультурной и многоязычной среды, в том числе с использованием ИКТ	-
УК-9	Способен использовать принципы инклюзии в социальной и профессиональной сферах	УК
ИУК-9.1	Понимает базовые принципы и основы инклюзивной культуры общества	-
ИУК-9.2	Выбирает стратегию коммуникации в повседневной и профессиональной деятельности с учетом особенностей людей с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью	-
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК
ИУК-6.1	Распределяет время и собственные ресурсы для выполнения поставленных задач	-
ИУК-6.2	Планирует перспективные цели деятельности с учетом имеющихся условий и ограничений на основе принципов образования в течение всей жизни	-
ИУК-6.3	Реализует траекторию своего развития с учетом имеющихся условий и ограничений	-

Индекс	Содержание	Тип
ИУК-6.4	Решает профессиональные задачи в условиях стресса и временных ограничений, эффективно распределяет рабочую нагрузку	-
УК-7	Способен поддерживать необходимый уровень здоровья и физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК
ИУК-7.1	Понимает роль физической культуры и спорта в современном обществе, в жизни человека, подготовке его к социальной и профессиональной деятельности, значение физкультурно-спортивной активности в структуре здорового образа жизни и особенности планирования оптимального двигательного режима с учетом условий будущей профессиональной деятельности	-
ИУК-7.2	Использует методику самоконтроля для определения уровня здоровья и физической подготовленности в соответствии с нормативными требованиями и условиями будущей профессиональной деятельности	-
ИУК-7.3	Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, регулярно занимаясь физическими упражнениями	-
УК-8	Способен создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности в различных средах для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества	УК
ИУК-8.1	Выявляет возможные угрозы для жизни и здоровья в повседневной и профессиональной жизни в условиях чрезвычайных ситуаций в различных средах (природной, цифровой, социальной, эстетической)	-
ИУК-8.2	Предпринимает необходимые действия по обеспечению безопасности жизнедеятельности в различных средах (природной, цифровой, социальной, эстетической), а также в условиях чрезвычайных ситуаций	-
ИУК-8.3	Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте	-
УК-5	Способен учитывать разнообразие и мультикультурность общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах при межличностном и межгрупповом взаимодействии	УК
ИУК-5.1	Учитывает историческую обусловленность разнообразия и мультикультурности общества при межличностном и межгрупповом взаимодействии	-
ИУК-5.2	Интерпретирует разнообразие и мультикультурность современного общества с позиции этики и философских знаний	-
ИУК-5.3	Осуществляет коммуникацию, учитывая разнообразие и мультикультурность общества	-
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК
ИУК-10.1	Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике	-
ИУК-10.2	Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей	-
ИУК-10.3	Знает рыночную цену на услуги перевода, умеет оценивать стоимость выполненной работы с учетом внешних факторов и рисков (условия работы, соблюдение согласованных сроков и требований заказчика, качество переводимого материала и пр.)	-
УК-11	Способен формулировать и обосновывать свою гражданскую позицию	УК
ИУК-11.1	Интерпретирует развитие и современное состояние гражданских прав и обязанностей с учетом социально-исторических контекстов	-
ИУК-11.2	Различает интересы государства, отдельных социальных групп, человека и общества в социальных, экономических, политических ситуациях для формирования норм ответственного гражданского и профессионального поведения	-

Индекс	Содержание	Тип
ИУК-11.3	Выявляет признаки коррупционного поведения отдельных государственно-управленческих групп и должностных лиц в социальных, экономических, политических ситуациях	-
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК
ИОПК-1.1	Находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах)	-
ИОПК-1.2	Объясняет использование в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации	-
ИОПК-1.3	Интерпретирует значения конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации в условиях контекста с учетом функциональных разновидностей изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов)	-
ИОПК-1.4	Применяет основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах)	-
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК
ИОПК-2.1	Определяет цели и задачи обучения и подбирает релевантные образовательные технологии	-
ИОПК-2.2	Выстраивает обучение иностранным языкам и культурам с учетом возрастных и психологических особенностей обучающихся	-
ИОПК-2.3	Определяет методические принципы для разработки модели обучения	-
ИОПК-2.4	Проводит анализ результатов обучения по разработанной модели	-
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК
ИОПК-3.1	Использует различные виды иноязычного дискурса для реализации коммуникативной цели	-
ИОПК-3.2	Создает иноязычное высказывание в соответствии с различными регистрами и ситуациями общения	-
ИОПК-3.3	Выбирает релевантные грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения	-
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК
ИУК-1.1	Осуществляет поиск информации, необходимой для решения задачи	-
ИУК-1.2	Проводит критический анализ различных источников информации (эмпирической, теоретической)	-
ИУК-1.3	Выявляет соотношение части и целого, их взаимосвязь, а также взаимоподчиненность элементов системы в ходе решения поставленной задачи	-
ИУК-1.4	Синтезирует новое содержание и рефлексивно интерпретирует результаты анализа	-
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК
ИОПК-5.1	Применяет современные цифровые средства для поиска, извлечения, обработки, анализа и хранения информации в профессиональной деятельности	-

Индекс	Содержание	Тип
ИОПК-5.2	Представляет информацию в требуемом формате с использованием компьютерных инструментов и информационных технологий	-
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	-
ИОПК-6.1	Осуществляет выбор информационной технологии с учетом специфики профессиональной задачи, требующей решения	-
ИОПК-6.2	Решает профессиональные задачи с применением информационных технологий	-
ИОПК-6.3	Выбирает инструменты автоматизированного перевода, компьютерные приложения и программы для решения конкретных профессиональных задач и задействует их функционал в процессе перевода	-
ИОПК-6.4	Использует социальные сети в профессиональных целях, в том числе как инструмент для позиционирования себя в профессиональном сообществе	-
Тип задач проф. деятельности:	переводческий	
ПК-1	Способен осуществлять межъязыковой перевод, соблюдая нормы переводческой эквивалентности и адекватности	ПК
ИПК-1.1	Выполняет предпереводческий анализ исходного текста: определяет тип, жанрово-стилистические особенности, прагматический потенциал, семантические характеристики исходного текста, выявляет трудности его передачи на языке перевода и подбирает подходящие стратегии и средства для решения коммуникативной задачи	-
ИПК-1.2	Передаёт содержащуюся в исходном тексте информацию на языке перевода в письменной и (или) устной форме в соответствии с переводческим заданием и коммуникативной ситуацией	-
ИПК-1.3	Выполняет профессионально-ориентированный перевод текстов с первого иностранного языка на русский язык в одной или нескольких областях, соблюдая требования стандартов качества перевода	-
ИПК-1.4	Выполняет письменные переводы неспециализированных текстов различной тематики и сложности с первого и второго иностранного языка на русский язык, используя подходящие приёмы и технологии перевода в соответствии с коммуникативной задачей	-
ИПК-1.5	Принимает решения по выбору переводческих соответствий и приёмов перевода в отношении переводимого текста, оценивая коммуникативную ситуацию, нормы перевода, языковые и контекстные ограничения	-
ИПК-1.6	Составляет локальные тематические словари и терминологические базы в ручном и автоматическом режимах (извлекает термины и глоссарии из текстов, терминологических баз, памяти перевода; составляет перечень исходных терминов; осуществляет поиск эквивалентов на языке перевода; осуществляет проверку и доработку глоссариев и терминологических баз)	-
ИПК-1.7	В соответствии с переводческим заданием и коммуникативной задачей (по согласованию с заказчиком) выполняет перевод в форме литературной обработки или транскреации (перефразирует, сокращает, реструктурирует, адаптирует)	-
ИПК-1.8	Вносит исправления в текст перевода, дорабатывает его в соответствии с замечаниями и комментариями оценивающего (и) или заказчика	-
ПК-2	Способен осуществлять контроль качества перевода	ПК
ИПК-2.1	Проводит верификацию исходного и переводного текстов, в том числе используя специальные программы и инструменты, и формулирует тактичные критические замечания к качеству перевода	-
ИПК-2.2	Осуществляет редакционно-технический контроль качества выполненного перевода и предлагает внести и/или вносит в текст перевода необходимые правки	-
ИПК-2.3	Проводит анализ переводческих ошибок, устанавливает их причины и разрабатывает практические рекомендации по улучшению качества перевода	-

Индекс	Содержание	Тип
ИПК-2.4	Анализирует и обосновывает конкретные переводческие решения, основываясь на изученных теоретических подходах и используя соответствующий метаязык	-
ПК-3	Способен управлять переводческими проектами полного цикла	ПК
ИПК-3.1	Анализирует и обрабатывает заявки на перевод, согласовывает сроки и стоимость выполнения заказа клиента, планирует этапы проектного цикла и формулирует требования к результатам переводческого проекта	-
ИПК-3.2	Подбирает исполнителей для решения поставленных задач, формирует проектную группу	-
ИПК-3.3	Координирует работу проектной группы, осуществляет контроль соблюдения последовательности технологических операций и сроков переводческого проекта	-
ИПК-3.4	Оценивает качество перевода и выполненного проектной группой заказа	-
ИПК-3.5	Составляет инструкции по переводу, руководства по стилю	-
ПК-4	Способен оказывать переводческие услуги на профессиональном уровне	ПК
ИПК-4.1	Знает способы поиска заказов и клиентов	-
ИПК-4.2	Выстраивает бесконфликтное взаимодействие с клиентами (заказчиками): выявляет их требования и запросы, обсуждает условия взаимодействия и способы достижения результатов	-
ИПК-4.3	Следует стандартам качества в области перевода и переводческих услуг при выполнении перевода	-
ИПК-4.4	Придерживается этического кодекса переводчика в профессиональной деятельности (конфиденциальность, безопасность данных, честная конкуренция, работа в пределах компетенции и пр.) и выстраивает бесконфликтное взаимодействие с другими переводчиками и поставщиками переводческих услуг	-

	Итого						Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4		
	Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8
				Мин.	Макс.	Факт												
Итого (с факультативами)				188	260	255	65	35	30	64	33	31	62	29	33	64	33	31
Итого по ОП (без факультативов)				186	243	240	60	30	30	60	31	29	60	28	32	60	31	29
Дисциплины (модули)	68%	32%	42.4%	165	207	207	57	30	27	54	31	23	54	28	26	42	31	11
Обязательная часть				140	141	141	50	28	22	45	26	19	29	11	18	17	17	
Часть, формируемая участниками образовательных отношений				25	66	66	7	2	5	9	5	4	25	17	8	25	14	11
Практика	100%	0%	0%	15	27	27	3		3	6		6	6		6	12		12
Обязательная часть				15	27	27	3		3	6		6	6		6	12		12
Государственная итоговая аттестация				6	9	6										6		6
Факультативные дисциплины				2	17	15	5	5		4	2	2	2	1	1	4	2	2
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					57.1	-	58.5	57.6	-	59.6	55.5	-	54.4	59.9	-	55.1	54.8
	ОП, факультативы (в период экз. сессий)					51.5	-	47.4	51.2	-	52.8	53.5	-	52.8	47.3	-	52.8	51.9
	в период гос. экзаменов						-			-			-			-		
Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП без элект. дисциплин по физ.к.					28.2	-	31.1	30.3	-	29.2	25.2	-	25.8	29.8	-	27.9	21.5
	элективные дисциплины по физ.к.					2.7	-	3	3.3	-	3	4.1	-	3.2	3.5	-		
Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1					3838.85	-	623.4	553.4	-	587.65	389.45	-	526.05	515.75	-	525.25	117.9
	в том числе по элект. дисц. по ф.к.					328	-	54	54	-	54	54	-	58	54	-		
	Блок Б2					52.25	-		8	-		8	-		12.25	-		24
	Блок Б3					4.5	-			-			-			-		4.5
	Блок ФТД					193.1	-	63.5		-	33.85	19.15	-	12.85	8.65	-	19.15	35.95
	Итого по всем блокам					4088.7	-	686.9	561.4	-	621.5	416.6	-	538.9	536.65	-	544.4	182.35
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)						2	1	1	6	2	4	2	2		5	2	3
	ЗАЧЕТ (За)						13	8	5	10	6	4	10	5	5	8	8	
	ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						6	2	4	5	3	2	7	2	5	2	1	1
	КУРСОВОЙ ПРОЕКТ (КП)												1		1			
Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных					15.39%												
Объем обязательной части от общего объема программы (%)						70%												
Объем конт. работы от общего объема времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)						49.34%												